



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 40.116/II/PN
MV/RV

Ter zitting van 4 december 2008 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies betreffende het station "Brussel-Nationaal-Luchthaven".

U zegt dat de luchthavenuitbater BAC NV de drie bedrijven van de NMBS-Groep heeft aangeschreven om de naam van het station "Brussel-Nationaal-Luchthaven" te wijzigen in "Brussels Airport".

Infrabel, dat de spoorweginfrastructuur beheert, wenst het standpunt van de VCT te kennen alvorens de vraag van BAC NV te beantwoorden.

De VCT bracht daarover, bij eenparigheid van stemmen min twee onthoudingen van leden van de Nederlandse afdeling, het volgende advies uit.

*
* *

Het station "Brussel-Nationaal-Luchthaven" is een plaatselijke dienst in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De vermelding van de naam van het station is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de SWT.

Conform artikel 11, §1, lid 1, van de SWT, stelt een plaatselijke dienst die gevestigd is in het homogeen Nederlandse taalgebied, de berichten en mededelingen uitsluitend in het Nederlands.

In haar recente vaste rechtspraak (adviezen 27.069 van 30 mei 1996 en 30.063 van 3 september 1998) oordeelde de VCT verder dat het, gelet op het internationale karakter van de luchthaven en op de aanwezigheid van tal van buitenlandse reizigers, niet strijdig was met de geest van de SWT de berichten en mededelingen te formuleren in de drie landstalen en in het Engels. Wegens de ligging van de luchthaven in het homogeen Nederlandse taalgebied moet

het Nederlands daarbij echter wel voorrang krijgen (adviezen 15.191 van 5 april 1984, 21.124 van 20 november 1990, 24.116 van 21 januari 1993, 25.115 van 20 januari 1994 en 25.150 van 17 maart 1994).

Alle mededelingen die worden gedaan door middel van borden of schermen en, in casu, de benaming van het station van de Zaventemse luchthaven, mogen derhalve worden geformuleerd in het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels, in die volgorde. De uitsluitend Engelse benaming "Brussels Airport" is strijdig met de SWT